

Art of China

中國文物世界

154



絲路考古珍品展專輯
園林繪畫

「永」字新詮——永字九法



4 892245 000459

香港 HK\$50.00 台灣 NT\$200.00

東亞書法教育 國際會議

□本刊



1. 翟仕堯先生出席美國華盛頓馬利蘭州立大學藝術人文學院召開的「東亞書法教育國際會議」，並發論專文《永字新詮》
Mr. Jat See-yu delivered his academic article 'Nine Methods Embodied in Character Yong—Eight Methods Plus One Hidden at a Corner' at the International Conference on East Asian Calligraphy Education hosted by the College of Arts and Humanities, University of Maryland, U. S. A.

宣讀論文

聞名國際的美國馬利蘭州立大學，於一九九八年四月十日至十一日召開了一次「東亞書法教育國際會議」。該會議由該大學藝術及人文學院主辦，並由知名學者晉聰教授主持，廣邀中國、香港、韓國、日本及台灣代表學者、書法家及教育家，發表專題論文，並携同作品出席，同場展出，展覽為期六週。會議議題廣泛而深入，包括東亞書法藝術、書法教育專題討論、書法示範、教材教法、歷史沿革及現行政策、書法教育在東亞的文化與社會價值，涵蓋面極為廣泛。會議期間，並由各與會國家、地區作東道，宴請招待各與會專家，可見國際社會上對東亞書法的重視。



2. 翟仕堯先生攝於其作品「篆書聯軸」前
Mr. Jat see-yu photographed in front of his work 'Couplet in Seal Script'. *Script.*



3. 翟仕堯先生將其作品「篆書聯軸」指贈於大學，並與大學藝術人文學院院長詹姆士·夏利斯及晉聰教授合照。
Mr. Jat see-yu donated his work 'Couplet in Seal Script' to the University and photographed with Dr. James Harris, Dean of College of Arts and Humanities and Professor Chin Tsung, Conference co-ordinator



4. 翟仕堯先生與晉聰教授攝於馬利蘭州立大學校園
Mr. Jat See-yu photographed with Professor Chin Tsung at the Park of the Maryland University.

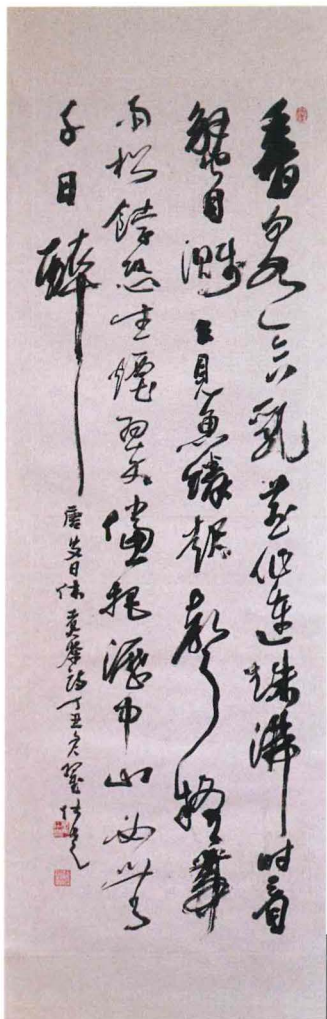


8. 翟仕堯先生參展作品「篆書聯軸」(1998年作，紙本，各幀231×41厘米)
篆書聯軸
1. 馬利前驅，上庠教澤；
2. 蘭言永紀，書道流芳。
紙本：每幀231×41厘米
裱軸：每幀291×48厘米
Exhibit 'Couplet in Seal Script' (dated 1998, paper, each 231×41cm) *Script*
by Mr. Jat See-yu
題款：
美國馬利蘭州立大學於一九九八年春首次召開漢字書法教育會議，並作展覽與揮毫筆會。學者專家濟一堂滿敷盛哉。時當春光明媚首都華盛頓，櫻花盛放，景色怡人，欣然忖然，適撰此聯，以記一時之盛事云。
成寅仲春華府客次
翟仕堯並瑀

香港唯一出席者為本港著名資深書法家翟仕堯先生。翟仕堯先生，曾在台灣接受教育，嗣後一直致力於書法創作及教育，先後在多所大學校外課程部主持書法課程。他並創甲子學會，現為該會名譽會長。翟仕堯以其優秀書法作品獲市政局藝術獎，並於中國、港台及海外作廣泛展出，現亦為香港藝術館名譽顧問。

翟氏獲邀出席這次國際會議(圖一、二、三、四)，誠為香港書法界榮幸，他發表《永字新論——永字九法》專文，對歷代奉為金科玉律的「永」字八法，提出新的詮釋，指出可能隱藏其中的第九法——「角」(轉折角)，引起中外專家的矚目，相

導報專題



書文：
 香泉一合乳，
 煎作連珠沸。時看
 蟹目減；乍見魚鱗
 起。聲疑帶
 雨松；鏡恐生煙翠。
 儻把瀝巾山，必無
 千日醉。唐皮日休
 煮茶詩。丁丑冬翟仕堯

紙本：166x52cm。
 裱軸：275x63cm。

9. 翟仕堯先生參展作品「草書詩軸」
 Exhibit 'Poem in Cursive Script' by
 Mr. Jat see-yeu



5. 翟仕堯先生即場示範書法
 Mr. Jat see-yeu demonstrated calligraphy at the University



6. 翟仕堯先生即場示範書法
 Mr. Jat see-yeu demonstrated calligraphy at the University



7. 翟仕堯先生即場示範書法
 Mr. Jat see-yeu demonstrated calligraphy at the University

信會繼續對此書法理論作出深入研究。

除作專題演講外，翟氏並作當場示範(圖五、六、七)並與與會代表作廣泛交流，又參觀了華盛頓著名的佛利爾美術博物館、沙可樂美術館。他攜同赴美的兩幅作品(圖八、九)，並在馬利蘭州大學展出。其中精作《篆書詩聯軸》(圖八)，已捐贈於該大學作永久收藏。(圖三)

本刊特獲翟先生同意，刊登其論文《永字新詮：永字九法？——永法八法、秘藏一角》，相信必會對書學者有所啟發及引起興趣。本刊專此對翟仕堯先生作衷心謝忱。

永字新詮

□文：翟仕堯

永和九年歲在癸丑暮春之初會
 子會稽山陰之蘭亭脩禊事
 也羣賢畢至少長咸集此地
 有峻領茂林脩竹又有清流激
 湍映帶左右引以為流觴曲水
 列坐其次雖無絲竹管絃之
 盛一觴一詠亦足以暢敘幽情
 是日也天朗氣清惠風和暢仰
 觀宇宙之大俯察品類之盛
 所以遊目騁懷足以極視聽之
 娛信可樂也夫人之相與俯仰
 一世或取諸懷抱悟言一室之內
 或因寄所託放浪形骸之外雖
 趣舍萬殊靜躁不同當其欣
 於所遇暫得於己快然自足不

圖二
 平轉角 行書
 王羲之《蘭亭叙》
 東晉 353年
 Straight Corner turn Running Script
 Preface of the Orchid Pavilion by Wang Xizhi
 Eastern Jin dynasty 353 A.D.

圖一
 平轉角 周篆
 靜簋
 西周 穆王(公元前1001-952年)
 Straight Corner Turn Seal script of the Zhou dynasty
 Jing Gui (Inscriptions on Jing Gui Bronze Cooker)
 Western Zhou dynasty King Mu(1001-952 B.C.)



永字九法？——永字八法，祕藏一角

一、前言

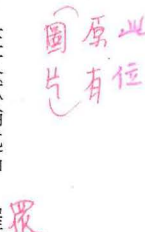
「永字八法」歷久流傳，已經成為經典的稱謂。它既是漢字八種筆畫的名稱，同時也表示這八種筆畫的筆勢，而且提示了它們的寫法；更廣義地表徵着漢字書寫技法的統稱，甚至就是中國書法的代號。如說「精研八法」，趙孟頫（一二五四至一三三二年）詩：「寫竹應知八法通」等等（註一），「八法」就是指書法而言。（*按：或說趙所指八法，是八分之法，那就是隸書，但是從廣義去理解，也是指書法。）

二、八法的傳統名稱和世系

永字八法的名稱，就是：

- 一，側（點），二，勒（橫），三，努（豎），四，趯（尖鉤），五，策（挑），六，掠（撇），七，啄（短撇），八，磔（捺）。

永字八法圖，示意如下：



八法起源於何時？創於何人？在文獻論述中，羅說紛紜，莫衷一是。如唐·張懷瓘（約七世紀）；韓方明（約八世紀）；宋·陳思（約十二世紀）；清·包世臣（二七七五至一八五五年）等人，都曾論及。有說傳自崔瑗，有說創自智永，但始終不能確認八法創自何人？大抵前人不過依託一些偶像人物，找到一個立足點，以鞏固其傳說，這樣便可以世代流傳，直至永遠。

儘管如此，我們還是認同這個概念，只要提起「永字八法」，大家都會想起了它光榮的世系了。那就是：

- 崔瑗（七七至一四二年）——鍾繇（一五一至二三〇年）——王羲之（三二一至三七九年）——智永（約六世）



圖四
平轉角 正書
爾朱襲墓志
北魏 529年
Straight Corner Turn Regular Script
Epitaph of Er-Zhuxi Erzhu Xi
Northern Wei dynasty 529 A.D.



圖三
平轉角 正書
敦煌寫經殘片
六朝(約420-589年)
Straight Corner Turn Regular Script
A Fragment of Buddhist sutra on paper from Dunhuang
Six dynasties 420-589 A.D.

紀下)——虞世南(五五六至六三八年)——張旭(約八世紀上)——顏真卿(七〇九至七八五年)……

我們知道，在八法之中，有一個「趨」，這是正書才見到的筆畫，篆、隸書體中似乎不用這個。那麼張懷瓘說八法起源於隸字之始是比較可信的。韓方明也補充說「隸字即今真書」，真書也就是正書。正書的出現，一般都相信約在我國的東漢末期，魏、晉之時。約當公元的第二、第三世紀之頃。我們也可以相信，鍾、王是早期正書的代表大師；王羲之更被尊為「書聖」。故此謂鍾、王是「八法」的最早傳人，也是十分恰當的。

關於「永字八法」的筆勢和技法，歷代專著甚夥，引申演化，名目也多，這裡毋庸多贅了。凡所論述，或精或粗，互有同異，要皆為心得之論，給我們提供了不少極有價值的研究和參考的資料。

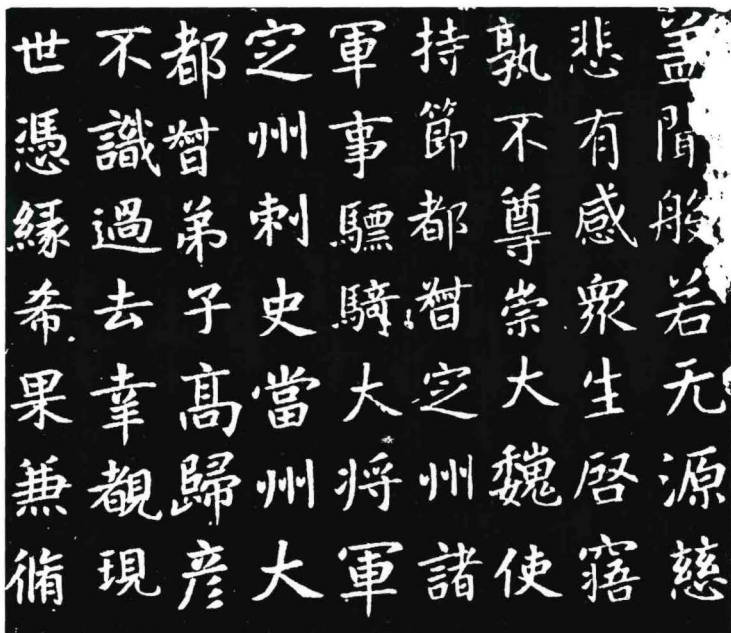
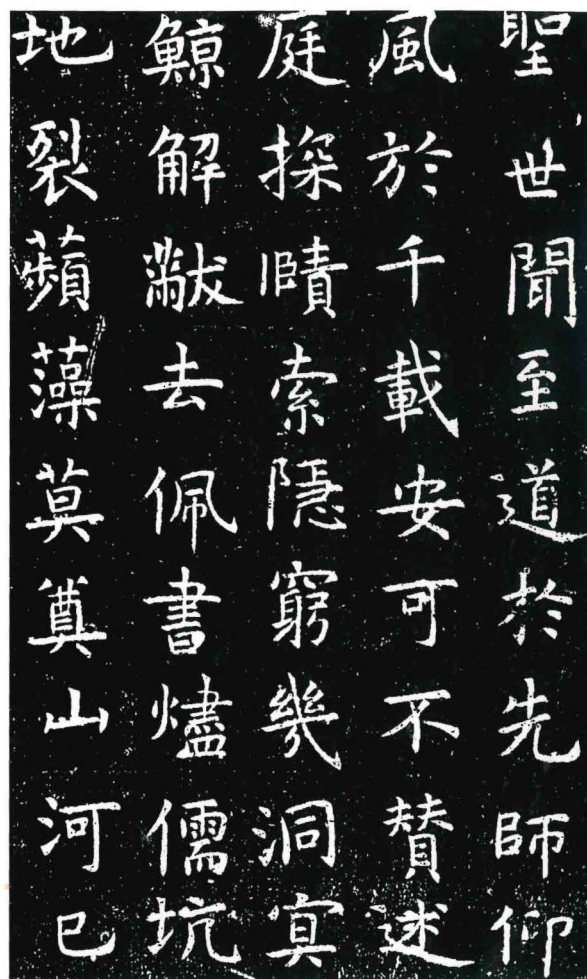
三、永字八法與五體書的關係

從上文所論述，我們可以知道「永字八法」的名目所指，從宏觀的角度看，八法雖是代表了漢字書寫技巧的統稱；然而從重點上說，它實在是為正書而立說的，怡無可疑。

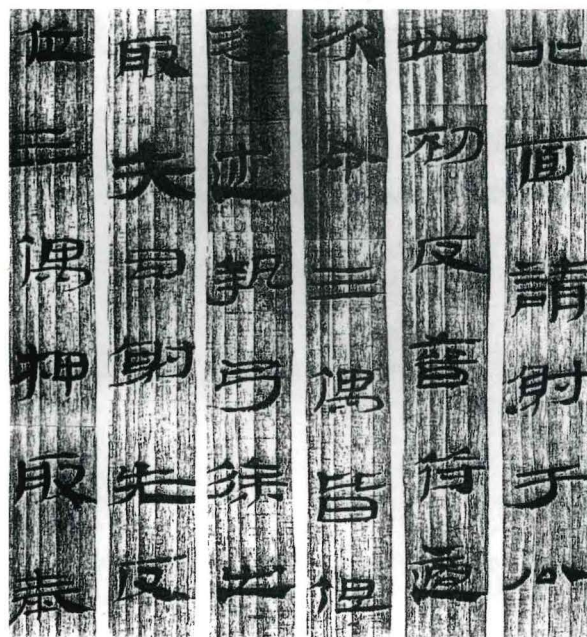
在另一方面，五體書的字形結構和筆畫形態的蛻變來看，也明顯地有一個現象，那就是方與圓的交替輪迴。尤其是在橫豎相接的轉折角位置。篆書方面，商篆形方，周秦勢圓，隸書與正書定型為方。不過此時的方，較之商篆，已有更多的進化。魏、晉的行草，又呈現了飛動圓轉的曲線了。

說到一個字寫得好不好，固然要注意多面元素的配合，例如結構穩當，照應和諧，點線動度；筆觸情韻等等，都是十分重要的；而在橫直線相接的地方，隸書和正書也都十分重視的。就說隸書吧，如果這

圖七
圓轉角 正書
唐虞世南《孔子廟堂碑》
唐代 626年
Round Corner Turn Regular Script
Stele of the Hall of Confucius by Yu Shinan
Tang dynasty 626 A.D.



圖六
圓轉角 正書
高歸彥造像記
東魏 543年
Round Corner Turn Regular Script
Stele of the Portrait Image of Gao Guiyan
Eastern Wei dynasty 543 A.D.



圖五
圓轉角 隸書
武威儀禮簡
西漢 1-8年
Round Corner Turn Clerical Script
Wooden Slip Written with Annotation on Rites and Behavior
Western Han dynasty 1-8 A.D.

「角」位寫得不好，也就表示隸書寫得也不夠好了。雖則如此，但是前人在論述八法之時，卻很少論及。比較明顯提及的，見於顏真卿《述張長史筆法十二意》中，特別提出「暗過」一語，可見這轉角處應是重要筆法之一。

在學習過程中，基於自然的習慣，每當我們寫到這轉角位的時候，就會留神運筆，務求寫好這個轉角，這樣就會自然地使這裡成爲一個重點位置了。再加以寫字的人，各有不同的書寫習慣和志趣，也便產生了多姿多樣的形態出來了。因此便構成了各家體勢多樣面貌的風格特徵了。

四、轉折角的多樣體勢

上文我們提到五體書中這轉折角位變化的大概情況。我們觀察各種書體，尤其是正書，大體可以歸納出幾款轉折角的類型。所謂「轉」，是略帶圓勢（轉以成圓）；所謂「折」，是略帶方勢（折以成方）。這其中



圖八
圓轉角 正書
元趙孟頫《胆巴碑》
元代 1316年
Round Corner Turn Regular Script
Danba Stele by Zhao Mengfu
Yuan dynasty 1316 A.D.



圖九
圓轉角 隸書
曹全碑
東漢 185年
High Round Corner Turn
Clerical Script
Caoquan Stele
Eastern Han dynasty 185 A.D.



圖十
高圓轉角 正書
唐顏真卿《顏勤禮碑》
唐代 719年 779
High Round Corner Turn Regular Script
Yan Qinli Stele by Yan Zhenqing
Tang dynasty 779 A.D.

也有一些細節之處，不是絕對劃然而分的。在書寫實踐中，常常是方圓並用，兼顧相濟，以求得適當的協調與和諧，而達致藝術美的境界。

幾款不同類型的轉折角，名稱如下：

一，平轉角、二，圓轉角、三，高圓轉角、四，斜轉角、五，平折角、六，斜折角、七，高斜折角、八，大斜折角。

現在把幾種類型的轉折角，分述如下：

一、平轉角：橫畫平出右行，至適當位置略停，提鋒略轉向下行監畫。轉角位略平順。

豎

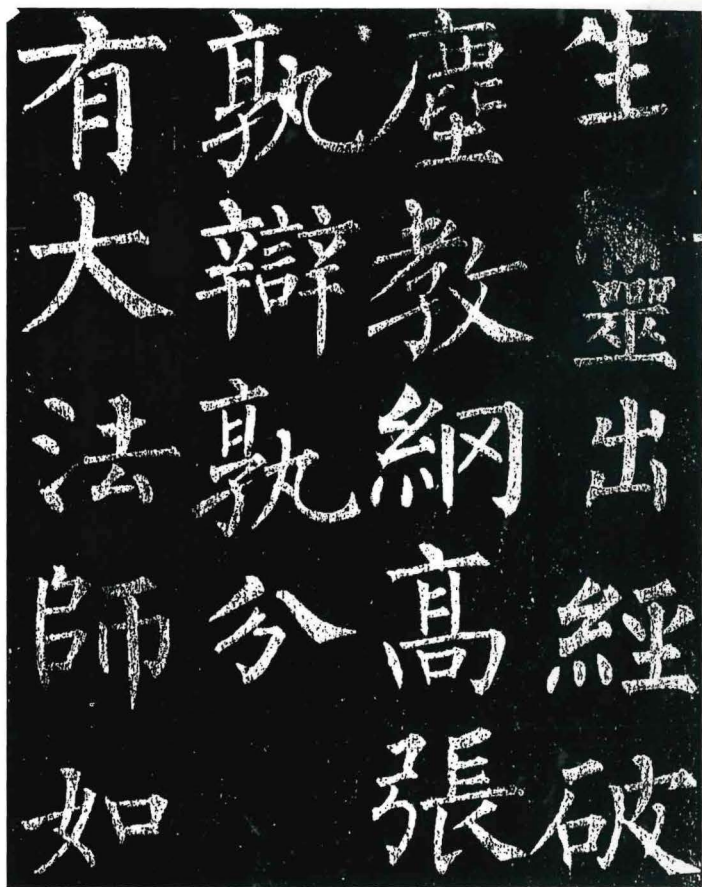
例如：

圖一：西周（佚名）靜簋 周篆（穆王，公元前一〇〇一至九五三年）

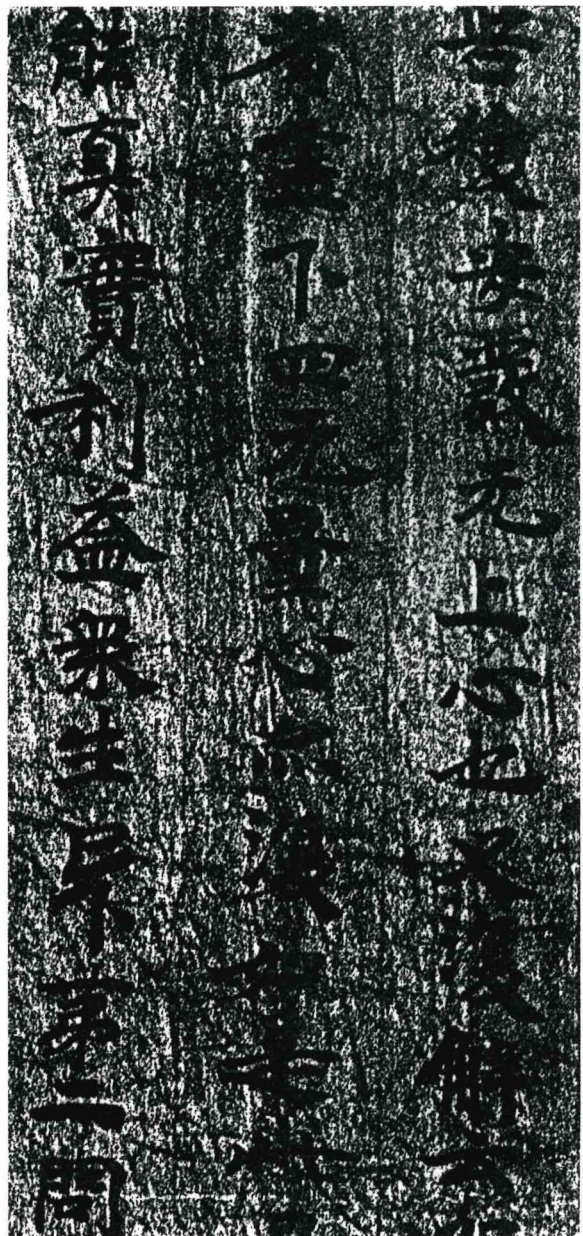
圖二：東晉 王羲之 蘭亭叙 行書（三五三年）

圖三：六朝（敦煌）寫經殘片 正書（約四二〇至

61



圖十一
高圓轉角 正書
唐柳公權《玄秘塔銘》
唐代 841年
High Round Corner Turn Regular Script
Inscriptions of the Mystic Pagoda by Liu Gongquan
Tang dynasty 841 A.D.



圖十二
斜轉角 正書
敦煌羯摩經殘段
東晉 410年
Slanting Corner Turn Regular Script
A Fragment of Buddhist Sutra on Paper from Dunhuang
Eastern Jin dynasty 410 A.D.

- 五八九年)
- 圖四：北魏 (佚名) 爾朱襲墓志 正書(五二九年)
- 二、圓轉角：轉角位呈現圓潤流美。
- 例如：
- 圖五：西漢 (佚名) 武威儀禮簡 隸書 (約公元一至八年)
- 圖六：東魏 (佚名) 高歸彥造像記(余按此記之風格可作趙孟頫書之祖) 正書 (五四三年)
- 圖七：唐 虞世南 孔子廟堂碑 正書 (六二六年)
- 圖八：元 趙孟頫 胆巴碑 正書 (二三一六年)
- 三、高圓轉角：橫右出稍高，轉角略圓而聳高，轉下連豎畫；轉角峻拔勢強。
- 例如：
- 圖九：東漢 (佚名) 曹全碑 隸書 (一八五年)
- 圖十：唐 顏真卿 顏勤禮碑 正書 (七七九年)

導報專題

圖十三
斜轉角 正書
常季繁墓志
北魏 523年
Slanting Corner Turn Regular Script
Epitaph of Chang Jifan
Northern Wei dynasty 523 A.D.



圖十四
斜轉角 正書
寫經殘片
唐代 618-907年
Slanting Corner Turn Regular Script
A Fragment from a Buddhist Sutra
Tang dynasty(618-907 A.D.)



圖十五
平折角 商篆
「有出虹」骨板
商代(約公元前16世紀—1028年)
Straight Corner Bend Oracle Bone Script
'Youchuhong' Bone Slab
Shang dynasty(c. 16th century - 1028 B.C.)

圖十一：唐 柳公權 玄祕塔碑 正書（八四一年）
（附註：書林藻鑑引廣川書跋云：「……魯公於書，其神明煥發，正在筆畫外。又云：峻拔一角，潛虛半腹，此於書法，其體裁當如此矣。」）

四、斜轉角：橫畫至右角，勢稍降下順斜接下豎畫。有奇險的斜角。

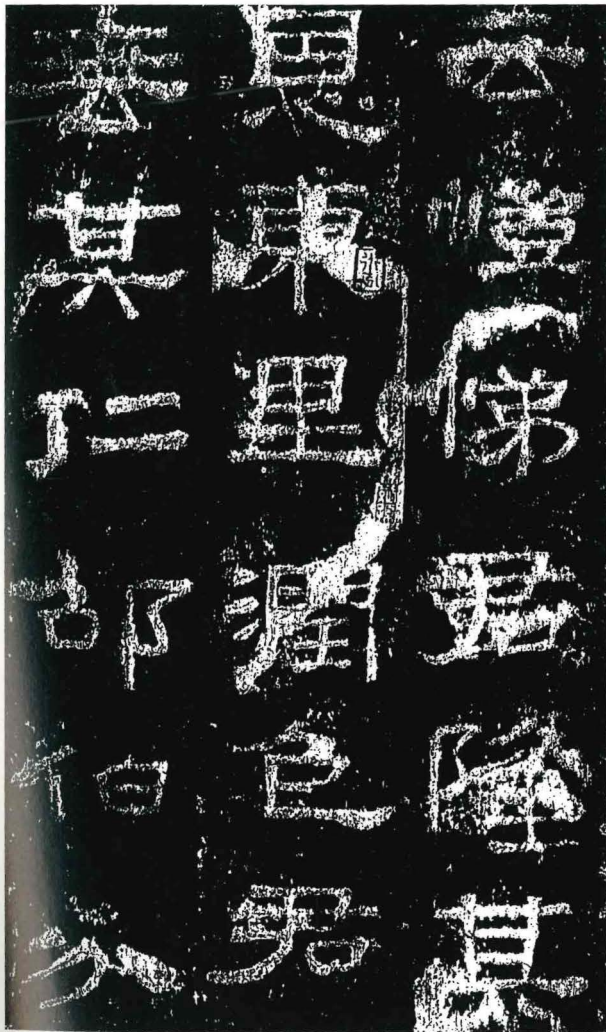
例如：

圖十二：東晉（敦煌） 羯摩經殘段（局部放大） 正書（四一〇年）

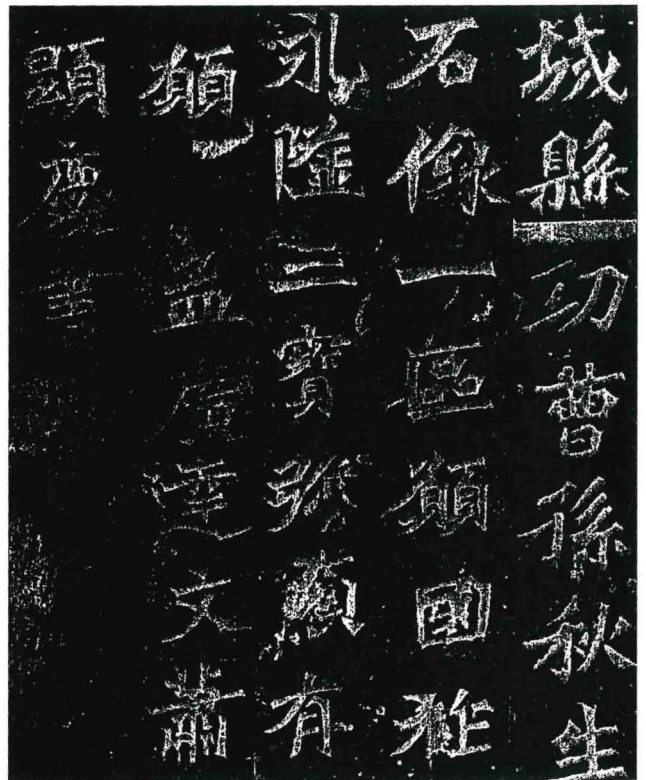
圖十三：北魏（佚名） 常季繁墓志 正書（五二三年）

圖十四：唐（敦煌） 寫經殘片 正書（約六一八至九二七年）

圖十六
平折角 隸書
張遷碑
東漢 186年
Straight Corner Bend Clerical Script
Zhang Qian Stele
Eastern Han dynasty 186 A.D.



圖十七
平折角 正書
尼那提墓志
隋代 613年
Straight Corner Bend Regular Script
Epitaph of Ninati
Sui dynasty 613 A.D.



五、平折角：橫畫平出至右角，平折而下接豎畫。有峭拔的方平角。

例如：

圖十五：商（佚名）有出虹骨版 商篆（武丁·約公元前十六至十一世紀）

圖十六：東漢（佚名）張遷碑 隸書（一八六年）

圖十七：隋（佚名）尼那提墓志 正書（六一三年）

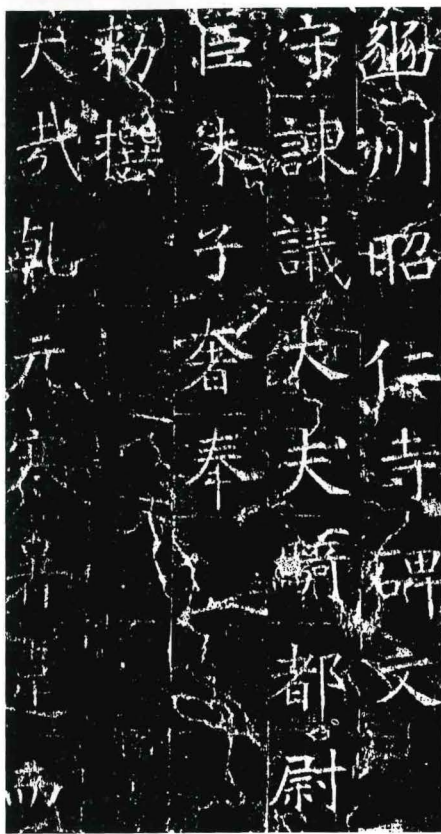
六、斜折角：橫畫右出，角位略斜右折而下豎畫。有險勁的斜角。

例如：

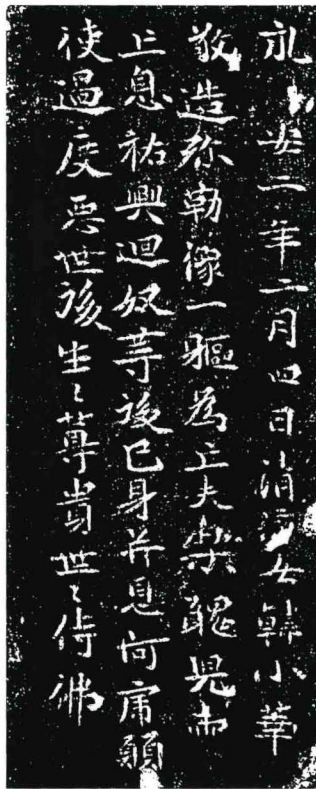
圖十八：北魏 蕭顯慶 孫秋生造像 正書（五〇

圖十八
斜折角 正書
蕭顯慶《孫秋生造像》
北魏 502年
Slanting Corner Bend Regular Script
Stele of the Portrait of Sun Qisheng by Xiao Xianqing
Northern Wei dynasty 502 A.D.

Sun Qisheng



圖二十
斜折角 正書
昭仁寺碑
年代不詳
Slanting Corner Bend Regular Script
Stele of the Zhaoren Monastery
Anonymous



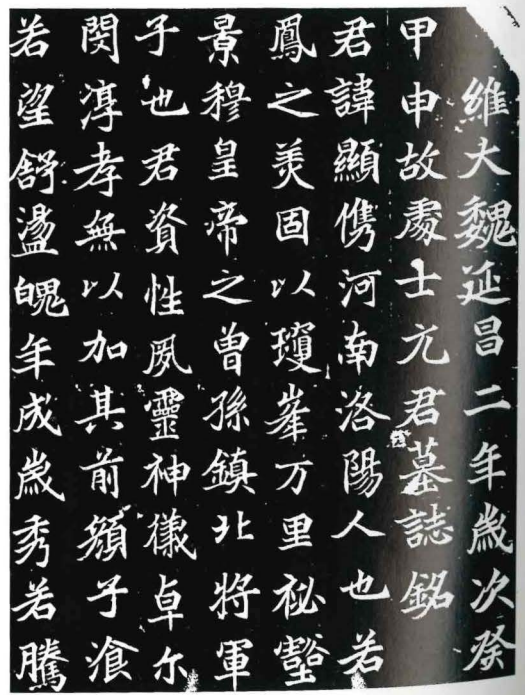
圖二十三
高斜折角 正書
韓小華造像記
北魏 529年
High Slanting Corner Bend
Regular Script
Inscription of the Portrait of
Han Xiaohua
Northern Wei dynasty 529 A.D.



圖二十一
斜折角 正書
歐陽詢《九成宮醴泉銘》
唐代 632年
Slanting Corner Bend Regular Script
Inscription of the Li Spring, Jiucheng Palace by Ouyang Xun
Tang dynasty 632 A.D.

圖十九
斜折角正書
元顯傷墓志
北魏 513年
Slanting Corner Bend
Regular Script, Epitaph
Epitaph of Yuan Xianjin
Northern Wei dynasty
513 A.D.

銘 正書 (六三二年)
圖十九：北魏 (佚名) 元顯傷墓志 正書 (五三三年)
圖二十：？ (佚名) 昭仁寺碑 正書 (?)
圖二十一：唐 歐陽詢 九成宮醴泉



七、高斜折角：橫畫右行高出，向右斜折角下接豎畫。有奇險的高斜勢折角。

例如：

圖二十二：北魏 (龍門) 楊大眼造像 正書 (約五〇〇至五〇八年)

圖二十三：北魏 (佚名) 韓小華造像記 正書 (五二九年)

圖二十四：隋 (敦煌) 寫經殘紙 正書 (約五八一至六一八年)

八、大斜折角：折角位顯示誇張性之強勁大

圖二十二
高斜折角 正書
楊大眼造像
北魏 500-508年 *506年*
High Slanting Corner Bend Regular Script
Inscriptions of the Portrait of Yang Dayan
Northern Wei dynasty 500-508 A.D. *506 A.D.*



圖二十四
高斜折角 正書
寫經殘片 *敦煌*
隋代(581-618年)
High Slanting Corner Bend Regular Script
A Fragment of Buddhist Sutra on Paper, *from Dunhuang*
Sui dynasty(581-618 A.D.)



圖二十五
大斜折角 正書
始平公造像 龍門
北魏 498年
Large Slanting Corner Bend Regular Script
Inscription of the Portrait of Master Shiping from Longmen
Northern Wei dynasty 498 A.D.

斜角。
例如：
圖二十五：北魏（龍門）始平公造像 正書（四九八年）
圖二十六：北魏（龍門）廣川王賀蘭汗造像 正書（五〇三年）
圖二十七：北魏（敦煌）妙法蓮華經列段（譬喻品第三） 正書（約三八六至五四三年）

五、結語

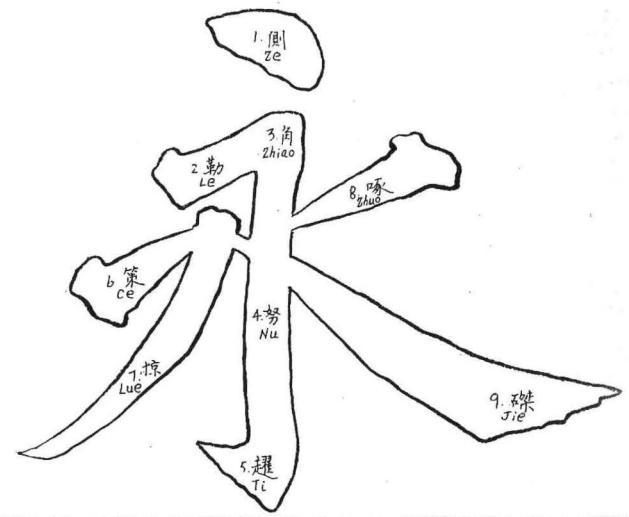
由以上所論述，可見歷代大師的經典代表傑作，對於「八法」有極其深入細密的研究和精湛多姿的演繹技巧。這轉彎折角的一個位置，雖然過去在文字方面提及的不很多，其實它早已和八個筆畫同時地為所有的書法家們所重視和留心研習的一處重要筆法。而我們也可說這一轉彎折角的位置上，欣賞到大師們的作品那些極具典範風格的姿采。這祕藏的一角，可能



圖二十六
大斜折角 正書
龍門廣川王賀蘭汗造像
北魏 503年
Large Slanting Corner Bend, Regular Script.
Inscription of the Portrait of the King of Guangchuan of the Helan Kingdom
Northern Wei dynasty 503 A.D.

大苦不以慈惠舍利弗佛身此已便作是念
我念眾生之父應拯其苦難與克量克邊佛
智慧樂令其遊戲舍利弗如來復作是念
若我以神力及智慧力捨於方便為諸眾
生讚如未知見力先所畏者眾生不能以是
得度所以者何是諸眾生未先生老病死憂
悲苦惱而為三界火宅所燒何由能解佛之
智慧舍利弗如彼長者雖復身手有力而不
用之但以慈惠方便免濟諸子火宅之難為
後各與珍寶大車如來亦復如是雖有力无
所畏而不用之但以智慧方便於三界火宅
救濟眾生為說三乘聲聞辟支佛佛乘而

圖二十七
大斜折角 正書
敦煌妙法蓮花經段
北魏(386-543年)
Large Slanting Corner Bend Regular Script
A Fragment of the Lotus Sutra on paper from Dunhuang
Northern Wei dynasty(386-543 A.D.) from



圖二十八
永字九法示意圖
Diagram Showing the Nine Methods of Character 'Yong'

九，磔（捺）（圖二十八）。

是由於其形象不如一點一畫，一撇一捺那麼具體明顯地放在那裡，它只靜靜地說橫到豎的過渡轉彎折角處「暗過」了許多世紀，愚見以為應值得把它的名義明顯地標示出來。

我想在「永字八法」之外，補充一個「轉折角」，就名為「角」罷！請容許我給「永」字一個新的詮釋——永字九法！

永字九法的名稱，就是：
一，側（點）二，勒（橫）三，角（轉折角）四，努（豎）五，趯（尖鉤）六，策（挑）七，掠（撇），八，啄（短撇），九，磔（捺）（圖二十八）。

附錄

參考書籍簡目：

- 一，書林藻鑑、書林紀事 馬宗霍 文物出版社
- 二，漢谿書法通解 戈守智 重印本
- 三，中國書法藝術 文物出版社
- 四，中國美術全集 人民美術出版社
- 五，中國書法全集 榮寶齋
- 六，故宮法書選萃 台北故宮博物院
- 七，書道全集 日本平凡社
- 八，中國書法大辭典 梁披雲 香港書譜社
- 九，書法辭典 范朝庵／李志賢 江蘇古籍出版社
- 十，中國書法 台北國立歷史博物館
- 十一、晉魏隋唐殘墨 石谷風 安徽美術出版社
- 十二、中國書蹟大觀 文物出版社
- 十三、西安碑林書法藝術 陝西省博物館等
- 十四、文物九八二·許愛仙 文物出版社